

На основу одлуке Изборног већа Универзитета у Београду – Факултета спорта и физичког васпитања 02-бр284/20 од 15.6. 2020. године, изабране смо у Комисију за припрему извештаја о кандидатима који су се јавили на конкурс објављен у листу „Послови“ 24.6.2010., за избор једног (1) наставника у звању доцента за ужу научну област: Страни језици у физичком васпитању, спорту и рекреацији – предмет Енглески језик. Пошто смо прегледале приспели конкурсни материјал, имамо част да Изборном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду поднесемо следећи

ИЗВЕШТАЈ

На основу увида у достављену документацију, Комисија је констатовала да се на расписани конкурс за избор једног доцента за ужу научну област Страни језици у физичком васпитању, спорту и рекреацији, предмет Енглески језик, који је објављен у листу *Послови* од 24.6. 2020., пријавила једна кандидаткиња:

1. др Гордана Векарић

I - ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ

1. **др Гордана Векарић**

Датум и место рођења

25.6.1966., Београд

Академско образовање

2019 - Доктор филолошких наука, Филолошки факултет Универзитета у Београду

Модул: језик; просечна оцена: 9,75

Наслов дисертације: „Дискурс моћи у спорту: комуникациони модели и стратегије у интеракцији тренер-спортиста”

2012 - Мастер професор језика и књижевности, Филолошки факултет Универзитета у Београду

Студијски програм: Енглески језик и књижевност; просечна оцена: 9,50

Тема мастер рада: „Значај употребе маркера оградавања у академском писању у области физичке културе”

1990 - Професор енглеског језика и књижевности и италијанског језика, Филолошки факултет Универзитета у Београду

Група за Енглески језик и књижевност и италијански језик; просечна оцена 8,06

Радно искуство

2002 – до данас - Факултет спорта и физичког васпитања Универзитета у Београду.
Наставник енглеског језика (предмети: Енглески језик, Енглески језик струке, Енглески језик и академско писање, Комуникологија у у физичком васпитању и спорту)

1991 – до данас- Стални судски преводилац за енглески и италијански језик

1995-2002 - Електротехничка школа „Раде Кончар”, наставник енглеског језика

1991-1993 - Vacation Club International, преводилац

1990-1991 - Коларчев народни универзитет, професор италијанског језика

1990 – „Политика експрес“, сарадник

Важнији професионални ангажмани:

- Вишегодишње искуство у писменом превођењу стручних и научних текстова, као и у симултаном и консекутивном превођењу на састанцима, скуповима и конференцијама у организацији различитих организација и установа (IREX, FES, Svetska banka, ministarstva RS, International Law Enforcement Academy, GIZ) у области физичке културе, медицине, владавине права, економије, заштите животне средине, државне управе итд.
- Симултано/консекутивно превођење годишње конференције Факултета спорта и физичког васпитања 2008, 2009, 2010, 2011, 2013).
- Симултано превођење ИИИ националног семинара "Жене и спорт", 2010

Стручно усавршавање, перманентно образовање, програми едукације наставника и курсеви у организацији професионалних удружења и институција

1. KUDO's Online Onboarding Tutorials for Interpreters „The Interpreter Journey for Certified KUDO Interpreter 5.6.2020.
2. Oxford Professional Development Webinar: Asynchronous Teaching (Part 1; Part 2) 31.3.2020.
2.4.2020.
3. Radionice za pripremu predloga projekata u okviru Programa za izvrsne projekte mladih istraživača (PROMIS). Beograd, jul/avgust 2019.
Fond za nauku Republike Srbije.
4. Ciklus predavanja i radionica „**Intercultural Pragmatics & English as a Lingua Franca**“, predavač: Prof. Istvan Keckes, Beograd, 3-11.6. 2018.
Univerzitet Albany, Njujork, Sjedinjene Američke Države.
Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu.
5. Radionica "EndNote Basic", predavač: Dragana Stolić, Beograd, 8.5.2018.
Odeljenje za naučne informacije i edukaciju, Univerzitetska biblioteka „Svetozar Marković”
6. Stručno usavršavanje „**Sudsko prevođenje izazovi u praksi**

i rešenja iz poslovnika o radu”

Novi Sad, 12.5.2018.

Udruženje stalnih sudskih prevodilaca i tumača Srbije,
Pokrajinski sekretarijat za obrazovanje, propise, upravu
i nacionalne manjine

8. Training and Research for Academic Newcomers

(**TRAIN**). Program stalnog usavršavanja (80 časova) u okviru projekta koji se realizuje uz podršku Fondacije kralja Boduena. Program je odobren od strane Senata Univerziteta u Beogradu.

Beograd, 2015/2016

9. Radionica „Contrastive and Intercultural Pragmatics“.

Predavač: doc. dr Ivana Trbojević Milošević, Univerzitet u Klagenfurtu, Departman za engleski jezik i lingvistiku.

Klagenfurt,
22-23.1.2015.

10. Međunarodna konferencija „Nove tehnologije u obrazovanju“ British Council (4 boda stručnog usavršavanja)

Beograd,
27-28.2.2015.

11. Evropski dan jezika. Konferencija namenjena razvijanju kompetencija nastavnika stranih jezika, Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu

Beograd, 26.9.2013.

12. Oxford University Press ELT Conference – OUP Day 2013

Beograd, 23.2.2013.

13. Radionice stručnog usavršavanja. **Evropski dan jezika.** Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu

Beograd, 26.9.2012.

14. Oxford University Press ELT Conference – OUP Day 2012

Beograd, 25.2.2012.

15. Radionica „The CEFR and English Profile in the classroom“ Univerzitet Megatrend

Beograd, 24.11.2010.

16. Seminar The Day of Oxford University Press. OUP and the English Book

Beograd, 6.11.2010.

17. „**Tehnologija u obrazovanju – neophodnost ili luksuz**“ Program stalnog stručnog usavršavanja. ELTA konferencija za stručno usavršavanje nastavnika engleskog jezika

Beograd, 7.5.2010.

18. „**ETS in Serbia TOEFL and Recent Developments in Language Assessment**“ ETS Professional Development Seminar

Beograd, 13.12.2004.

19. Stručni ispit za profesora engleskog jezika i književnosti. Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu

Beograd, 18.5.2000.

Чланство у струковним организацијама

1. Друштво за стране језике и књижевности Србије (ДСЈКЈ) / Секција универзитетских наставника страног језика струке (СУНСЈС)
2. ЕАТАВ – European Association for the Teaching of Academic Writing
3. ELTA - English Language Teachers' Association
4. Друштво симултаних и консекутивних преводаца Србије (ДСКПС)

5. Удружење сталних судских преводаца и тумача Србије (УССПТС)

Мишљење студената о наставном раду

Кандидаткиња је приложила Анкете о вредновању педагошког рада наставника за последњи изборни период од школске 2016/2017 до школске 2019/2020, у којима су студенти вредновали све аспекте рада др Векарић и оцењивали је високим оценама, у највећој мери одличним. (Анкете су приложене у конкурсној документацији).

Учешће на домаћим и међународним научним и стручним скуповима

Др Векарић редовно учествује са сопштењима на научним и стручним скуповима како у земљи тако и у иностранству, што се може видети по броју објављених радова у зборницима целини из приложене библиографије.

Учешће у пројектима

1. „Праћење антрополошких димензија одбојкаша Србија“ одлука 02 – број 2082/19-1 од 25.11.2019. (Носилац пројекта Универзитет у Београду).
2. English Profile Data Collection, Cambridge University Press

Ангажовање у развоју других делатности Факултета спорта и физичког васпитања

1. Члан Савета Факултета спорта и физичког васпитања Универзитета у Београду за два мандатна периода: 2015-2018 и 2018-2022. године
2. Шеф Катедре друштвено-хуманистичких наука Факултета спорта и физичког васпитања Универзитета у Београду: 2018-2020. године.
3. Члан комисије на пријемном испиту за упис студената на Факултет спорта и физичког васпитања Универзитета у Београду
4. Организациони одбор научних скупова
 - 2007. 10th Sport Kinetics Conference , Међународне Асоцијације Спортске Кинетике.
 - 2008. Међународна научна конференција: „Теоријски, методолошки и методички аспекти физичког васпитања“, Факултет спорта и физичког васпитања Универзитета у Београду.
 - 2011-2019. Међународна научна конференција: „Ефекти примене физичке активности на антрополошки статус деце, омладине и одраслих“, Факултет спорта и физичког васпитања Универзитета у Београду.

II - ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ

Радови објављени у научним часописима међународног значаја; научна критика; уређивање часописа (M20)

Рад у међународном часопису (M23)

1. Vekarić G., Trbojević Milošević I.,(2020). Diskurs disciplinovanja: strategije u govoru trenera. Fizička kultura, Vol 74 br. 1 <http://www.fizickakultura.com/cir/online-first/484-2020-06-22-16-23-53>. UDK 316.772:796.071.4
2. Mičić S., Vekarić, G. (2011). How should an ESAP teacher be trained? Professional and Academic English, Issue 37. 4-8 ISSN: 1754-6850

Зборници међународних научних скупова (M30)

Саопштење са међународног скупа штампано у целини (M33)

1. Jelić G. i **Vekarić, G.** (2020). Elliptical Constructions in SMS Communication, Zbornik radova s međunarodnoga znanstvenoga skupa „Značenje u jeziku - od individualnoga do kolektivnoga“, 16-18.5. u Rijeci. Mihaela Matešić / Blaženka Martinović (ur.) 89-103. ISBN 978-953-8281-05-1
2. **Vekarić G.**, Jelić G., (2015) Linguistic expressions of Speech Acts of Apologies in the Serbian Parliamentary Discourse /Jezički izrazi govornog čina izvinjenja u srpskom parlamentarnom diskursu/. *Jezik, književnost, diskurs Jezička istraživanja*, Conference proceedings. Niš. 315-326. <http://izdavastvo.filfak.ni.ac.rs/zbornici/2015/jezik-knjizevnost-diskurs-jezicka-analiza> ISBN 978-86-7379-369-6 M33
3. Nikolić M., Šiljak V., **Vekarić G.** (2014) Različiti aspekti terminologije u sportu. Menadžment u sportu. Zbornik radova. Beograd. 154-159. ISBN 978-86-86197-34-4
4. **Vekarić G.**, Jelić G. (2013). Extent of Self-Mention Reference in Serbian Academic Discourse. In Akbarov A, Larsen-Freeman D. (eds.) *Applying Intercultural Linguistic Competence to Foreign Language Teaching and learning*. Proceedings, Sarajevo: IBU publications 750-757. ISBN 978-9958-843-21-9
5. Jelic, G., **Vekaric, G.** (2012). Rhetorical Role of Transition Markers in Research Articles. *Approaches and Methods in Second and Foreign Language Teaching*, Edited by Azamat Akbarov and Vivian Cook, IBU Publications, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina
6. **Vekaric, G.**, Jelic, G. (June 2012). Challenges of Academic Writing in Higher Education Institutions. Newsletter (Online) <http://www.britishcouncil.org/serbia-elta-newsletter-2012-june.htm>

7. Jelić, G., **Vekarić, G.** (2010). Upotreba metadiskursa u akademskom pisanju./Use of Metadiscourse in Academic Writing/ *FIS komunikacije*, Conference proceedings. 52-60 ISBN: 978-86-87249-26-4

Саопштење са међународног скупа штампано у изводу (M34)

1. **Vekarić, G.**, Mijatović, S., Vukašinić, V., Šiljak, V. (2018). *Communication Model in Interaction of Coaches and Athletes*. 13th FIEP European Congress and 29th FIEP World Congress, 26-29 September 2018, Istanbul, Turkey. Abstract book. ISBN: 987-4000-4148-2; E-ISBN: 978-975-400-417-5. 61
2. Jelić G., **Vekarić G.** (2014) *Upotreba metadiskursa za razvijanje veštine akademskog pisanja na engleskom jeziku / Use of Metadiscourse for Developing the Academic Writing Skills in English/*. III International Conference LSP: Past, Present, Future. Beograd. Book of Abstracts. 26
3. Mičić S., **Vekarić, G.** (2010). How to train an ESAP teacher? Cross-cultural and trans-national perspectives, Book of Abstracts, 80

Ауторизована дискусија са међународног скупа (M35)

1. Vekarić G. (2018) *Sudsko prevođenje VS prevođenje u sudnici /Court interpreting vs Courtroom interpreting/*. III Conference of Court Interpreters of Serbia, Novi Sad

Рад у националном часопису (M53)

1. Mijatović, S., Zlatić, O., Vukašinić, V., **Vekarić, G.**, & Šiljak, V. (2017). Physical Education Teachers in the High School of Užice from its Establishment Until the Beginning of the First World War (1839-1914). *Physical Education and Sport Through the Centuries*, 4(1), 5-14. ISSN: 2466-5118; DOI: 10.1515/spes-2016-0017
2. **Vekarić G.** (2014) *Metadiscourse Resources in Academic Writing*. Research in Kinesiology, Vol.42, no. 2, Ohrid. str. 173-179; UDC: 796, ISSN: 1857-7679
3. **Vekarić G.**, Jelić G. (2013) *Raising Students' Awareness of the Importance of English Language Writing Skills*. Activities in Physical Education and Sport, vol 3, 1/2013, str. 29-31, UDC: 796, ISSN:1857-7687

Одбрањена докторска дисертација (M70)

Векарић, Г. (2019). *Дискурс моћи у спорту: комуникациони модели и стратегије у интеракцији тренер-спортиста (Докторска дисертација)*. Београд: Филолошки факултет. Чланови комисије: проф. др Ивана Трбојевић-Милошевић (ментор), проф. др Весна Половина, доц. др Маја Ивановић.

Стручни преводи

1. Преводи радова за часопис »Fizička kultura « (2006-2020):

Beograd, 2006, vol.60 n. 1 i 2; YUISSN 0350-3828. UDK 796
Beograd, 2007, vol.61 n. 1 i 2; YUISSN 0350-3828. UDK 796
Beograd, 2008, vol.62 n. 1 i 2; YUISSN 0350-3828. UDK 796
Beograd, 2009, vol.63 n. 2; YUISSN 0350-3828. UDK 796
Beograd, 2010, vol.64 n. 1 i 2; YUISSN 0350-3828. UDK 796
Beograd, 2011, vol.65 n. 1 i 2; YUISSN 0350-3828. UDK 796
Beograd, 2012, vol.66 n. 1 i 2; YUISSN 0350-3828. UDK 796
Beograd, 2013, vol.67 n. 1 i 2; YUISSN 0350-3828. UDK 796
Beograd, 2014, vol.68 n. 1 i 2; YUISSN 0350-3828. UDK 796
Beograd, 2015, vol.69 n. 1 i 2; YUISSN 0350-3828. UDK 796
Beograd, 2016, vol.70 n. 1 i 2; YUISSN 0350-3828. UDK 796
Beograd, 2017, vol.71 n. 1 i 2; YUISSN 0350-3828. UDK 796
Beograd, 2018, vol.72 n. 1 i 2; YUISSN 0350-3828. UDK 796
Beograd, 2019, vol.73 n. 1 i 2; YUISSN 0350-3828. UDK 796
Beograd, 2020, vol.74 n. 1 i 2; YUISSN 0350-3828. UDK 796

2. „Na putu oko sveta“ Umetnost iz Nemačke, Umetnička dela iz kolekcije Instituta za međunarodne odnose u kulturi od 1949. do danas, Muzej savremene umetnosti, Goete Institut, 2019
3. Monografija "80 godina (1938-2018)", Beograd, Fakultet Sporta i Fizičkog vaspitanja, 2018
4. Monografija Aleksej Brkić, 1921-1999 Architect in Belgrade. Mury Salzmann Verlag, Salzburg, Wien 2017. ISBN 978-3-99014-161-8
5. Zbornik radova naučne konferencije »Efekti primene fizičke aktivnosti na antropološki status dece, omladine i odraslih«, Fakultet sporta i fizičkog vaspitanja Univerziteta u Beogradu, 2016
6. Zbornik radova »Efekti primene fizičke aktivnosti na antropološki status dece, omladine i odraslih«, Fakultet sporta i fizičkog vaspitanja Univerziteta u Beogradu, 2013. ISBN 978-86-80255-85-9
7. Tematski zbornik radova »Efekti primene fizičke aktivnosti na antropološki status dece, omladine i odraslih«, Fakultet sporta i fizičkog vaspitanja Univerziteta u Beogradu, 2012. ISBN 978-86-80255-85-9
8. Zbornik sažetaka međunarodne naučne konferencije »Efekti primene fizičke aktivnosti na antropološki status dece, omladine i odraslih«, Fakultet sporta i fizičkog vaspitanja Univerziteta u Beogradu, 2011. ISBN 978-86-80255-85-9
9. Zbornik radova međunarodne naučne konferencije »Fizička aktivnost za sve«, Fakultet sporta i fizičkog vaspitanja Univerziteta u Beogradu, 2010

10. Zbornik radova međunarodne naučne konferencije »Teorijski, metodološki i metodički aspekti takmičenja i pripreme sportista« , Fakultet sporta i fizičkog vaspitanja Univerziteta u Beogradu, 2009.
11. Knjiga apstrakata međunarodne naučne konferencije »Teorijski, metodološki i metodički aspekti takmičenja i pripreme sportista« , Fakultet sporta i fizičkog vaspitanja Univerziteta u Beogradu, 2009.
12. Monografija "60 godina Fakulteta", Beograd, Fakultet Sporta i Fizičkog vaspitanja, 2006
13. Međunarodni sudijski ispit, Beograd, Savez Srbije za dizanje tegova, 2006
14. Zbornik radova međunarodne naučne konferencije »Zena i sport«, Fakultet sporta i fizičkog vaspitanja Univerziteta u Beogradu i Olimpijski komitet Srbije i Crne Gore, 2006
15. „EUROVOC THESAURUS«, rečnik termina Evropske unije na srpskom jeziku, Institut za međunarodnu politiku i privredu, Beograd, 2006. ISBN 10 8670670976. <http://eurovoc.europa.eu/>
16. „EVROPOJMOVNIK" - Pojmovnik institucija, politika i proširenja EU" sa dodatkom: „Evrozargon". (*Glossary: Institutions, Policies and Enlargement of the European Union, Annex: Eurojargon*), Institut za međunarodnu politiku i privredu, Beograd, 2005. ISBN 86-7067-096-0
17. Zbornik sažetaka međunarodne naučne konferencije »Menadžment u sportu«, Fakultet za menadžment u sportu, Univerziteta BK, april 2005
18. Prevodi sažetaka za časopis »Fizička kultura« :
Beograd, 2002, vol. 56; YUISSN 0350-3828. UDK 796
Beograd, 2005, vol. 57/58; YUISSN 0350-3828. UDK 796
Beograd, 2005, vol. 59; YUISSN 0350-3828. UDK 796
19. Nenezić, D. S., Isaković, D., & Vekarić, G. (1999). *Jugoslovenske oblasti pod Italijom: 1941-1943*. Vojnoistorijski institut vojske Jugoslavije.

Приступно предавање: одржано пред Комисијом дана 16.10.2020., на Факултету спорта и физичког васпитања у 11 часова, на тему „Настава енглеског језика струке кроз садржаје стручних предмета на Факултету спорта и физичког васпитања.” Оцењено оценом одличан (5) од сва три члана комисије. (Записник је у прилогу овог Извештаја)

III - ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Др Гордана Векарић је у претходном изборним периодима у звању наставника енглеског језика на Факултету спорта и физичког васпитања од 2002.године до данас дала значајан допринос не само у области свог непосредног бављења наставним радом на предметима Енглески језик, Енглески језик струке, Енглески језик и академско писање и Комуникологија у физичком васпитању и спорту, већ и својим научним радом у области методике наставе, примењене и теоријске лингвистике, ангажовањем на научним и стручним пројектима, као и у развоју других делатности Факултета спорта и физичког васпитања. По стицању научног звања доктора филолошких наука, др Гордана Векарић наставила је да се успешно бави научним радом, истовремено активно и вредно учествујући у наставном и академском животу Факултета спорта и физичког васпитања и Универзитета. Др Векарић је изузетно посвећена настави и раду са студентима основних и мастер студија, о чему јасно говоре и високе оцене којима студенти вреднују њен рад. У способност др Векарић за академски наставнички рад ова комисија имала је прилике да се увери и на приступном предавању, које је др Векарић одржала на тему „Настава енглеског језика струке кроз садржаје стручних предмета на Факултету спорта и физичког васпитања”, а које је комисија оценила одличном оценом.

Стога, сматрамо да др Гордана Векарић својим научним и стручним компетенцијама, као и ширином и обимом свога рада, у потпуности задовољава све критеријуме за избор у звање и на радно место доцента за ужу научну област Страни језици у физичком васпитању, спорту и рекреацији - предмет Енглески језик. Зато са изузетним задовољством **препоручујемо Изборном већу Факултета спорта и физичког васпитања да др Гордану Векарић изабере у звање и на радно место доцента за ужу научну област Страни језици у физичком васпитању, спорту и рекреацији - предмет Енглески језик, а Већу Друштвено-хуманистичких наука Универзитета у Београду да тај избор потврди.**

У Београду, 19.10.2020.

КОМИСИЈА

др Ивана Трбојевић Милошевић, ванредни професор
Филолошки факултет УБ

др Катарина Расулић, ванредни професор
Филолошки факултет УБ

др Сандра Раденовић, ванредни професор
Факултет спорта и физичког васпитања УБ

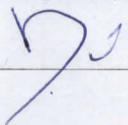
ЗАПИСНИК О ОДРЖАНОМ ПРИСТУПНОМ ПРЕДАВАЊУ

Др ГОРДАНА ВЕКАРИЋ је дана 16. октобра 2020. године са почетком у 11: 00 часова, у складу са одредбама Правилника о минималним условима за стицање звања наставника на Универзитету у Београду, одржала јавно приступно предавање на тему: “Настава енглеског језика струке кроз садржаје стручних предмета на Факултету спорта и физичког васпитања” у амфитеатру „Миливоје Матић“ на Факултету спорта и физичког васпитања Универзитета у Београду.

Комисија за оцену приступног предавања је након одржаног предавања и разговора са кандидатом приступно предавање др Гордане Векарић оценила на следећи начин:

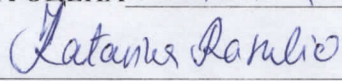
Др Ивана Трбојевић Милошевић, ванредни професор

-припрема предавања odličan (5)
-структура и квалитет садржаја предавања odličan (5)
-дидактичко-методички аспекти извођења предавања odličan (5)
УКУПНА ОЦЕНА odličan (5)

Потпис: 

Др Катарина Расулић, ванредни професор

-припрема предавања odličan (5)
-структура и квалитет садржаја предавања odličan (5)
-дидактичко-методички аспекти извођења предавања odličan (5)
УКУПНА ОЦЕНА ODLIČAN (5)

Потпис: 

Др Сандра Раденовић, ванредни професор

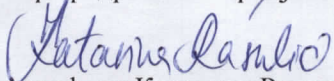
-припрема предавања
-структура и квалитет садржаја предавања
-дидактичко-методички аспекти извођења предавања
УКУПНА ОЦЕНА ODLIČAN 5

Потпис: 

Просечна оцена свих чланова комисије ODLIČAN (5)

Датум: 16.октобар 2020.

Ван. проф. др Ивана Трбојевић Милошевић


Ван. проф. др Катарина Расулић

Ван. проф. др Сандра Раденовић

